



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
28 February 2005  
Russian  
Original: French

---

### Второй комитет

#### Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 22 октября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Суасо ..... (Гондурас)

### Содержание

Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие  
(продолжение)

- b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
- d) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
- e) Конвенция о биологическом разнообразии
- f) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

02-65422 (R)

\* 0265422 \*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (продолжение)**

- b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (A/57/189 и A/57/190)**
- d) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/57/177)**
- e) Конвенция о биологическом разнообразии (A/57/220)**
- f) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (A/57/131 и A/57/444)**

1. **Г-н Наиду** (Фиджи), выступая от имени стран — членов Группы Форума тихоокеанских островов, являющихся также членами Организации Объединенных Наций, говорит, что совещание Всемирной торговой организации (ВТО) на уровне министров в Дохе, Международная конференция по финансированию развития в Монтеррее и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге послужили форумом, направившими усилия международного сообщества на построение более устойчивого и справедливого мира. На основе предложенных на этих встречах подходов необходимо выработать единый курс, поскольку они стали взаимосвязанными элементами в поиске баланса между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды.

2. **Нынешнее и будущее благополучие малых тихоокеанских государств** зависит от ресурсов Тихого океана и от того, как мы распорядимся его биологическим разнообразием. Именно поэтому эти страны несут общую ответственность за сохранение окружающей среды посредством обеспечения устойчивого развития. Для стран региона устойчивое развитие представляет собой процесс, обеспечивающий качество жизни и рост на основе эффективного управления в пределах, приемлемых для островных стран, и без ущерба для перспектив развития последующих поколений.

3. **Ключевые вопросы по пункту 87 повестки дня**, представляющие интерес для Группы, отражены в Пномпеньской региональной платформе по устойчивому развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе. К ним относятся вопросы океана, изменения климата, устойчивости энергетики, охраны и рационального освоения природных ресурсов, эффективности управления, создания потенциала, пресной воды и вопросы, связанные с финансовыми ресурсами.

4. **Форум тихоокеанских островов** включил эти вопросы в конкретные планы приоритетных действий в области устойчивого развития в регионе, которые он представил на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Руководители государств региона также приняли всеобъемлющую региональную стратегию тихоокеанских островов в отношении океана, которая составила основу для решения всех вопросов освоения океана в регионе. Он надеется, что к осуществлению этих инициатив подключатся новые партнеры.

5. После Йоханнесбургской встречи на высшем уровне была создана межучрежденческая целевая группа в составе региональных экспертов из Совета региональных организаций Тихоокеанского бассейна, которой было поручено выработать на основе Йоханнесбургского плана выполнения решений Встречи на высшем уровне соответствующую региональную стратегию, главная цель которой заключалась бы в укреплении потенциала стран в ключевых областях программ в области устойчивого развития и придании деятельности более целенаправленного характера в целях содействия долгосрочному развитию.

6. В этой связи Группа вновь решительно заявляет о своей приверженности делу осуществления Повестки дня на XXI век, конкретным выражением которой является Барбадосская программа действий; вместе с Декларацией тысячелетия и Йоханнесбургским планом выполнения решений Встречи Программа действий содержит ряд принципов и предусматривает ряд мер, принятых международным сообществом для содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

7. Группа удовлетворена итогами Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, особенно обязательствами в отношении океана

нов и малых островных развивающихся государств, а также решением о проведении в 2004 году международного совещания для всеобъемлющего обзора хода осуществления Барбадосской программы действий. Вместе с тем, если обязательства, взятые на Встрече на высшем уровне, не будут соблюдаться, то многие важнейшие вопросы могут остаться нерешенными. Ограниченность возможностей тихоокеанских островных стран в силу их изолированности и уязвимости по-прежнему является неразрешимой проблемой вдобавок к обострению экологических проблем.

8. Преодоление уязвимости тихоокеанских островов для потенциальных последствий стихийных бедствий, экологического ущерба и глобальных экономических потрясений является залогом устойчивого развития региона. На недавних конференциях были сформулированы рекомендации по решению социальных, экономических и экологических проблем, стоящих перед развивающимися странами и сейчас пришло время объединить их в последовательную глобальную стратегию и выполнить данные обещания.

9. **Г-н Ахмад** (Ирак) говорит, что его делегация поддерживает заявление представителя Венесуэлы, сделанное от имени Группы 77 и Китая. Он напоминает, что на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне была принята Политическая декларация, которая представляет собой конкретный шаг в направлении достижения устойчивого развития. Вместе с тем для выполнения взятых обязательств предстоит сделать еще многое, особенно в области охраны окружающей среды.

10. На протяжении более 10 лет Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство, совершая вопиющие нарушения прав человека и резолюций Совета Безопасности, ежедневно наносят удары по его стране. В ходе войны в Заливе 1991 года эти два государства использовали 800 тонн обедненного урана, что имело чудовищные последствия для окружающей среды и здоровья людей. От этого пострадали тысячи людей, и, кроме того, радиоактивная пыль заразила воздух, воду и почву. После применения этого вида оружия резко увеличилось число случаев заболевания раком, особенно лейкемией, и самопроизвольных абортов, особенно на юге Ирака. Умерли более 50 000 детей, а военнослужащие Соединенных Штатов Америки и других стран страдают так называемым «синдро-

мом войны в Заливе». В то же время представители Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в Комитете по санкциям блокируют поставки лекарств, с помощью которых можно было бы лечить людей от этих болезней.

11. Его делегация представила Первому комитету проект резолюции о последствиях применения оружия с обедненным ураном (A/C.1/57/L.14) и надеется, что она будет поддержана всеми членами.

12. Правительство его страны полностью поддерживает усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и усилия по содействию расширению международного сотрудничества в деле решения трудных задач в области охраны окружающей среды. Международное сообщество должно действовать сообща и решительно положить конец действиям некоторых стран-гегемонов, пренебрегающих международными обязательствами, в частности обязательствами, принятым в Рио-де-Жанейро. Необходимо также выполнить имеющие обязательную силу обязательства, принятые участниками Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, особенно обязательства, касающиеся выбросов парниковых газов, в соответствии с приложением В к Киотскому протоколу, и внедрить механизм чистого развития.

13. **Г-н Кавиратне** (Шри-Ланка) присоединяется к заявлению представителя Венесуэлы, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Он выражает обеспокоенность по поводу участвовавших стихийных и техногенных бедствий во всем мире, которые представляют все большую угрозу для населения планеты. В этой связи он приветствует рекомендации по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии, сформулированные в Йоханнесбургской политической декларации.

14. Его страна обладает чрезвычайно разнообразными экосистемами и богатой фауной. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) занесла некоторые ее районы в список объектов мирового наследия. Поэтому его правительство весьма серьезно относится к вопросам охраны природы. В этой области были осуществлены многочисленные программы, и проводится также работа по воспитанию у школьников бережного отношения к природе.

15. Правительство его страны подписало и ратифицировало ряд международных соглашений в области охраны окружающей среды, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол.

16. В рамках осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием его правительство в настоящее время разрабатывает национальную программу действий по борьбе с деградацией земель и смягчению последствий засухи. Во взаимодействии со всеми заинтересованными сторонами была разработана национальная политика землепользования, ведется работа над национальной политикой в отношении водных ресурсов.

17. В рамках Конвенции о биологическом разнообразии была учреждена целевая группа для подготовки законопроекта по содержащимся в Конвенции рекомендациям в целях регулирования доступа к генетическим ресурсам и обеспечения справедливого распределения получаемых за счет них благ и международной передачи биотических материалов для предотвращения незаконной деятельности в этой сфере. Кроме того, создается национальная база данных по биологическому разнообразию, а в 2000 году правительство его страны подписало Картахенский протокол по биобезопасности.

18. Что касается Повестки дня на XXI век, то правительство его страны провело всеобъемлющий обзор ее 40 глав и во взаимодействии с гражданским обществом, неправительственными организациями, частным сектором, представителями научных кругов и директивными органами выработало рекомендации по каждой из них на ближайшие 10 лет.

19. Разработана также национальная рамочная стратегия по механизму чистого развития. В ней учтена необходимость разработки планов сокращения масштабов нищеты и создания рабочих мест, без выполнения которых невозможно обеспечить устойчивое развитие.

20. По мнению его делегации, Глобальный экологический фонд должен оказывать финансовую помощь развивающимся странам, с тем чтобы они могли улучшить координацию с Рамочной конвен-

цией Организации Объединенных Наций об изменении климата путем создания секретариата по вопросам изменения климата. Международное сотрудничество является основополагающим условием достижения глобальных целей. В этой связи международному сообществу необходимо безотлагательно уделить более пристальное внимание потребностям развивающихся стран. Эти страны должны иметь возможность выражать свою обеспокоенность в таких областях, как передача технологий и финансовые ресурсы, что позволило бы им выполнить свои обязательства.

21. **Г-жа Хелд** (Суринам) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлениям Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая, Белиза от имени Альянса малых островных государств и Барбадоса от имени Карибского сообщества.

22. Ее страна издавна заботится о природе, охране биологического разнообразия и сохранении девственных тропических лесов, о чем свидетельствует наличие системы охраны природы, охватывающей 17 охраняемых районов, один из которых включен в перечень объектов мирового наследия ЮНЕСКО.

23. Продолжавшиеся на протяжении шести лет гражданские беспорядки в ее стране привели к размыванию традиционных культурных структур и подрыву системы правопорядка. Незаконная золотодобыча причинила ущерб экосистемам влажных тропических лесов. Власти обеспокоены экологическими, социальными и медицинскими последствиями для общин коренных народов, проживающих в районах добычи. На региональном уровне и при содействии международных организаций были разработаны планы очистки и восстановления заброшенных золотоносных рудников и развития и регулирования устойчивой мелкомасштабной добычи.

24. Правительство ее страны признает, что процветание страны во многом зависит от эффективности мер по охране ее природных ресурсов. Исходя из этого были приняты законы для обеспечения рациональной эксплуатации возобновляемых и невозобновляемых ресурсов, а при содействии международных организаций разрабатывается программа планирования землепользования. Лесопромышленный сектор будет способствовать рациональной эксплуатации лесов для содействия социально-экономическому развитию страны и сохранению тропических лесов мира. Проекты в области агро

лесомелиорации направлены на повышение осведомленности коренных народов о компосте и природных удобрениях в целях улучшения производства сельскохозяйственной продукции и во избежание культивации с чрезмерно частым чередованием. При значительной помощи со стороны Европейского союза был разработан план действий в области экотуризма.

25. В условиях, когда во всем мире запасы пресной воды истощаются, такие страны, как Суринам, которые располагают значительными запасами воды, должны разрабатывать планы рационального водопользования. Что касается ее страны, то она приняла законы о сохранении своих запасов. В этой связи ее правительство приветствует инициативу Генерального секретаря выдвинуть вопрос о водных ресурсах в число приоритетных вопросов для рассмотрения на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

26. В контексте развития экономики и технологий правительство ее страны будет продолжать уделять особое внимание охране окружающей среды. С этой целью оно ратифицировало большинство соответствующих конвенций и готовится к ратификации Картахенского протокола о биобезопасности и Конвенции по борьбе с опустыниванием. Правительство Суринама присоединяется к государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые признали, что добиться устойчивого развития можно только при уделении должного внимания окружающей среде.

27. В заключение она отмечает, что необходимо принять практические меры для выполнения обязательств, взятых в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений Встречи на высшем уровне и Йоханнесбургской декларацией, и выполнить обещания, данные на крупных конференциях Организации Объединенных Наций — от Дохи до Йоханнесбурга.

28. **Г-н Господин** (наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца), напоминая о том, что Повестка дня на XXI век обсуждалась на прошедшей недавно Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, говорит, что его делегация приложила немало усилий для того, чтобы продемонстрировать тесную связь между стихийными бедствиями и устойчивым развитием. Неустойчивое

или хаотичное развитие непосредственно влияет на частотность и интенсивность бедствий, которые, в свою очередь, препятствуют устойчивому развитию. Условиями успешного сочетания деятельности по обеспечению развития и усилий по уменьшению опасности стихийных бедствий являются снижение рисков, обеспечение готовности, расширение возможностей общин и налаживание партнерских взаимоотношений.

29. Федерация участвует в деятельности по снижению рисков на местном уровне и выступает за включение мероприятий по снижению рисков в стратегии, программы и планы развития, разрабатываемые на правительственном и международном уровнях. Она будет продолжать работать с правительствами и национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца в целях создания механизмов обеспечения готовности.

30. Говоря о деятельности по снижению рисков, он отдает должное Непальскому обществу Красного Креста, программа которого по обеспечению готовности к стихийным бедствиям в основном предусматривает создание сети районных инструкторов и обученных добровольцев, которые помогают общинам разрабатывать свои собственные планы. Еще одним примером является Камбоджа: не имея возможности устранить коренные причины уязвимости страны для бедствий, которые связаны с экономическими, социальными и политическими факторами, Красный Крест Камбоджи прилагает усилия с целью смягчить последствия бедствий и тем самым не допустить дальнейшего обнищания семей и утраты ими того небольшого, что они имеют. Аналогичная инициатива с увязкой снижения рисков и развития успешно осуществлена Вьетнамским обществом Красного Креста, в частности в рамках программы по мангровым лесам.

31. Эти три примера показывают, что ни одному учреждению не под силу в одиночку решать огромные и сложные проблемы, стоящие перед большинством уязвимых стран, и что для эффективной помощи необходимо партнерство. Поэтому Федерация надеется вовлечь в деятельность по снижению рисков как можно больше партнеров и заключила соглашение в этой области с компанией «Эрикссон». Кроме того, недавно она подписала меморандум о взаимопонимании с ЮНЕП.

32. В своем подходе к осуществлению Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Федерация ориентируется на людей и общины, помогая им понимать суть тех угроз, с которыми они сталкиваются, и те возможности, которые они имеют, или которые им необходимы для снижения риска укрепления способности преодолевать последствия неблагоприятных событий. Только учреждения самих стран могут эффективно вести эту работу, и именно поэтому национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца являются важными участниками программ обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них. Федерация работает в тесном взаимодействии со своими национальными обществами-членами, вкладывая силы и средства в набор и обучение добровольцев и в поддержку структур, которые необходимы им для эффективного реагирования.

33. Один из крупных разделов Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, принятого на Встрече, посвящен конкретным проблемам, стоящим перед малыми островными развивающимися государствами. В ней обращается особое внимание на роль местных общин, на необходимость комплексного подхода к регулированию рисков, предупреждению бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним, на опасности, связанные с изменением климата, на необходимость содействия обеспечению справедливости в медицинском обслуживании, а также на необходимость борьбы с ВИЧ/СПИДом.

34. Федерация с интересом отметила возможность созыва в 2004 году международного совещания по устойчивому развитию малых островных государств для обзора хода осуществления Барбадосской программы действий. Она будет готова принять как можно более активное участие в дискуссиях. Предварительное обсуждение этих вопросов состоится в ноябре 2002 года в Маниле на конференции национальных обществ стран Азиатско-Тихоокеанского региона.

35. Федерация будет участвовать в других дискуссиях в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и надеется, что правительства, как и их национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, будут готовы решать трудные задачи, опделенные в Йоханнесбурге.

36. **Г-н Доноцик** (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию) говорит, что Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) участвовала в процессе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и приветствует договоренность по конкретным положениям, содержащимся в главе VII Плана выполнения решений, принятого на Встрече на высшем уровне. В связи с вопросом об энергетике в интересах устойчивого развития — одной из областей, освещенных в этой главе, — в коммюнике четвертой Встречи глав государств и правительств стран — членов Альянса малых островных государств (АОСИС) говорится, что участники полны решимости налаживать партнерские взаимоотношения, с тем чтобы обеспечить наличие достаточных, доступных и экологичных энергетических ресурсов для содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, освоению возобновляемых источников энергии и эффективности энергопотребления.

37. ЮНИДО с удовлетворением отмечает, что Инициатива в области продуктивного энергопотребления в сельских районах, выдвинутая ею на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, была принята в качестве коллективной инициативы для двух проектов Европейского союза в области энергетики. Часть этой инициативы касается положения малых островных развивающихся государств в области энергетики.

38. На Йоханнесбургской встрече на высшем уровне ЮНИДО заключила также договоренность с организацией «Э-7», объединяющей крупнейшие компании коммунального обслуживания из стран большой «семерки», для выявления возможностей технического сотрудничества с развивающимися странами. В настоящее время в сотрудничестве с Институтом климата ЮНИДО ведет работу над проектом программы для карибских островов Сент-Люсия, Доминика и Гренада. На втором этапе она изучит возможности сотрудничества со странами Тихоокеанского региона. ЮНИДО с интересом ожидает обсуждения этих конкретных предложений с заинтересованными партнерами и непосредственно с АОСИС и соответствующими странами.

39. **Г-жа Вейл-Халле** (Международный фонд сельскохозяйственного развития) говорит, что 75 процентов людей, живущих в условиях крайней нищеты, сосредоточены в сельских районах и что

вода, земля и другие природные ресурсы играют центральную роль в качестве источников их средств к существованию. Поэтому опустынивание не является лишь одним из факторов, ставящих под угрозу усилия по сокращению масштабов нищеты — оно также является важным фактором, препятствующим достижению сформулированной в Декларации тысячелетия цели сокращения наполовину масштабов крайней нищеты к 2015 году. Следовательно, работа в области рационального землепользования должна вестись параллельно с усилиями по сокращению масштабов нищеты в сельских районах. Для защиты уязвимых земель необходимо расширять возможности сельской бедноты, с тем чтобы она могла разорвать порочный круг нищеты и деградации земель. Для этого необходимо расширить доступ бедных слоев населения к земле, воде, финансам, технологиям, эффективно функционирующим рынкам и учреждениям, способным оказать поддержку.

40. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) прилагает значительные усилия к тому, чтобы Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием реализовала свой потенциал в том, что касается достижения конкретных результатов. В дополнение к финансированию проектов и программ он также содействует осуществлению Конвенции как учреждение, на базе которого функционирует ее Глобальный механизм. Возможности МФСР наращивать эту поддержку улучшаются благодаря историческому решению Глобального экологического фонда (ГЭФ) открыть координационный центр по вопросам деградации земель. Отношения как ГЭФ, так и Глобального механизма с Конвенцией носят взаимодополняющий характер. Поскольку ГЭФ как механизм финансирования может покрывать лишь дополнительные затраты по инвестиционным проектам, Глобальный механизм играет жизненно важную роль в мобилизации дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления Конвенции. Механизму также принадлежит ключевая роль в оказании пострадавшим государствам-участникам помощи в создании на базе национальных, субрегиональных и региональных планов действий инвестиционных возможностей. Механизм также способствует учету заключенных в Конвенции принципов в общих стратегиях развития пострадавших стран и в работе учреждений, занимающихся вопросами развития.

41. Как назначенное ГЭФ учреждение-исполнитель, которому отведена особая роль в вопросах координации деятельности, связанной с деградацией земель, МФСР приветствует эти новые возможности для партнерского взаимодействия. Теперь можно сформировать новые объединения партнеров для того, чтобы разорвать порочный круг деградации земель и нищеты в сельских районах.

42. **Председатель** говорит, что Комитет завершил общее обсуждение подпунктов (b), (d), (e) и (f) пункта 87 повестки дня.

*Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.*